

PRIMERA CANCIÓN DEL GATO *

Este era un gato
con los pies de trapo
y los ojos al revés.
¿Quieres que te lo cuente otra vez?

Este era un trapo
con los pies de gato
y los ojos otra vez.
¿Quieres que te lo cuente al revés?

Esta era una vez
con los pies al revés
y los ojos de trapo.
¿Quieres que te lo cuente otro gato
en inglés?...

*

'T was a cat
with a brilliant hat
and an empty thought.
Would you like to hear more about the plot?

'T was a hat
with a brilliant cat
and an empty plot.
Would you like to hear more about the thought?

** Todas las canciones han sido musicalizadas y grabadas por Aldo Brizzi.*

'T was a plot
with a brilliant thought
and an empty hat.
Would tou like to hear more about the cat
that...?

te lo cuente en español,
o al revés?, en francés?

DOWN, DOWN, DOWN

Abajo, abajo, abajo.

Down, down, down.

To the living dark,
to the sightless realm
where darkness is married to dark.

Down, down, down.

Down the way Eurydalice goes.

Down, down, down,
where the dark is gloom
and the gloom is night.

Nacht, nacht, nacht.

To the living dark,
where the fire is water
and the water dark.

Dark, dark, dark.

Abajo,
nacht, nacht, nacht,
and to cross that water will be the first trial...

Down, down, down,

down, down, down,

down, down, down.

Will the fall never come to an end?

Down, down, down,

down, down, down,

CANCIONES BRASILEIRAS

QUERIAS QUERER

¿Quem falou poder querer,
quem falou querer poder?
¿Querer ou desaparecer?
Querias querer,
querias poder.
E nada mais?

Querias cantar,
querias querer fazer,
querias ser,
querias gritar
querer.
Querias fazer
ou desaparecer.

Querias ser,
querias gritar querer,
querias poder.
E nada mais?

Querias querer,
querias poder,
Querias poder querer,
querias querer poder.
Querias poder fazer.
Querias querer
ou desaparecer.
E nada mais?
Querias cantar.
Querias querer
fazer.

Querias ser.
Querias gritar
querer.
Querias fazer,
querias querer fazer
ou desaparecer.
E nada mais?

Querias voltar.
Querias cantar.
Querias fazer.
Querias gritar.
E nada mais?

Querias gritar.
Querias querer.
Querias voltar.
Querias cantar.

(YOU WANTED TO WANT

Who said one is able to want,
who said one would want to be able?
To want or to disappear?
You wanted to want,
you wanted to be able to.
And nothing else?

You wanted to sing,
you wanted to want to do,
you wanted to be,
you wanted to scream
to want.

You wanted to do
or to disappear.

You wanted to be,
you wanted to scream to want
you wanted to be able to.
And nothing else?

You wanted to want,
you wanted to be able to,
You wanted to be able to want
you wanted to want to be able.
You wanted to be able to do
You wanted to want
or to disappear.
And nothing else?

You wanted to sing.
You wanted to want
to do.
You wanted to be.
You wanted to scream
to want.
You wanted to do,
you wanted to want to do
or to disappear.
And nothing else?

You wanted to return.
You wanted to sing.
You wanted to do.
You wanted to scream.
And nothing else?
You wanted to scream.
You wanted to want.
You wanted to return.
You wanted to sing.)

VELADA OU REVELADA

Velada ou revelada
a poesia
é um jogo de espelhos,
um circuito reversível,
uma tentativa irreversível
livre da escuridão da língua.

A poesia
é ótica,
acústica
léxico

É física,
vívica,
lúdica
mágica.

A poesia é mística,
velada ou revelada.

Jogo de espelhos,
reversível
irreversível.

Velada ou revelada.

Versível,
irrevelada.

E já seja
épica,
lírica,
erótica,
sua música
liva a língua da escuridão.

Reversível e velada.

Versível,

irrevelada.

O AMOR É O ESSENCIAL

O amor é o essencial.

O corpo é só um acidente.

Pode ser igual

ou diferente.

O amor é o capital.

O corpo é só um ingrediente.

Pode ser cabal

ou deficiente.

O amor é o zenithal.

O corpo é só um afluente.

Pode ser central

ou divergente.

O amor é o principal.

O corpo é só um excedente.

Pode ser mortal

ou viviente.

O amor é o essencial.

Insurgente, convergente,

esplandecente, efervescente.

O amor é o essencial.